

Gürmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: **BLO4**

Technical model: HHB0518

IT

EN

PT

ES

FR



Bollitore da viaggio

Travel Kettle

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
BL04.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Pulizia anti-calcare.....	p. 6
Spegnimento di sicurezza.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 18

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
General information.....	p. 7
Safety instructions.....	p. 9
BL04.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Descaling.....	p. 10
Automatic switch off.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 18

PORTUGUESE..... p. 11

ESPAÑOL..... p. 13

FRANCAIS..... p. 15

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

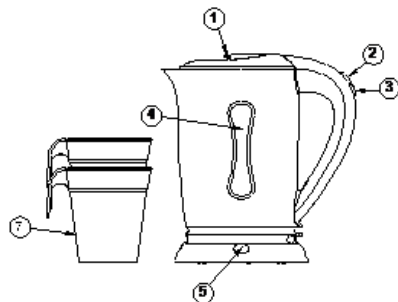
INFORMAZIONI D'USO

- Al primo utilizzo pulire le parti che andranno a contatto con l'acqua, cioè l'interno del bollitore.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Utilizzare il bollitore unicamente per riscaldare o portare a ebollizione l'acqua.
- Riempire il bollitore solo con acqua fredda, facendo attenzione a restare nei limiti di capienza indicati sul bollitore stesso (massima 0,6L, minima 0,2L).
- Versare sempre l'acqua prima dell'accensione del bollitore. Mai introdurre liquidi dopo l'accensione.
- Se il bollitore viene azionato a vuoto il dispositivo di sicurezza incorporato lo spegnerà automaticamente per evitare danneggiamenti. Non sarà possibile riscaldare acqua fino al raffreddamento della resistenza.
- Finito l'utilizzo staccare la spina ed attendere il raffreddamento completo prima di riporlo o pulirlo.

- Dopo aver portato ad ebollizione l'acqua staccare la spina e vuotare completamente per evitare incrostazioni della resistenza.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. In ogni caso evitare che spruzzi d'acqua o di altri liquidi lo raggiungano.
- Chiudere sempre il coperchio prima di ogni azionamento
- Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili, fonti di calore, zone fredde e vapore.
- Appoggiare il bollitore su ripiani stabili e piani.

NOMENCLATURA BL04

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 Coperchio | 2 Pulsante di spegnimento |
| 3 Pulsante di accensione | 4 Contenitore trasparente |
| 5 Luce di funzionamento | 7 Bicchieri in dotazione |



FUNZIONAMENTO

Al primo utilizzo del bollitore portare per 2 o 3 volte ad ebollizione la quantità massima di acqua (0,6 litri) sostituendo ogni volta l'acqua bollente con acqua fredda.

UTILIZZO BOLLITORE

- Versare nel bollitore la quantità d'acqua desiderata rimanendo nei limiti indicati (MAX: 0,6 litri, MIN: 0,2 litri). Chiudere il coperchio fino al bloccaggio.
- Collegare la spina alla presa elettrica. Azionare il bollitore con il tasto (3).
- Quando il liquido è in ebollizione (5 minuti circa per 0.6L di acqua) il termostato spegne automaticamente l'apparecchio.
- Utilizzare l'acqua calda per l'uso desiderato, facendo attenzione a svuotare completamente il bollitore per evitare incrostazioni calcaree alla resistenza interna.

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Non immergere la base e il bollitore in acqua. In ogni caso evitare che spruzzi d'acqua o di altri liquidi raggiungano tali parti. Per la pulizia dell'interno del bollitore attendere il raffreddamento e sciacquare con acqua tiepida per togliere residui e impurità. In ogni caso sarà necessaria una pulizia periodica anti-calcare. Per pulire la base e l'esterno del bollitore utilizzare un panno umido.

PULIZIA ANTI-CALCARE

Per evitare la formazione di incrostazioni calcaree si consiglia di effettuare periodicamente una speciale pulizia. Versare acqua nel bollitore fino a raggiungere la metà della capienza massima e aggiungerci del succo di limone. Fare bollire l'acqua mischiata al limone per 3 volte.

Vuotare il bollitore e sciacquarlo facendo bollire acqua normale per 2-3 volte.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Questo dispositivo entra in funzione se il bollitore viene attivato senza acqua all'interno. Per evitare il surriscaldamento l'apparecchio viene spento e l'attivazione è impedita fino al raffreddamento della resistenza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50-60Hz. Potenza massima 550-650W
- Contenitore: 0,6 litri con indicatore di livello acqua e luce di controllo

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived

differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

- Before using the unit for the first time, clean the all parts that come in touch with the water such as the kettle.
- Never leave the appliance unattended while it is running.
- Use the kettle only to heat or boil water.
- Fill the kettle with cold water, being careful to stay within the limits indicated (Max water level 0.6 L, minimum level 0.2 L).
- Always pour the water before turning on the kettle. Never insert any liquids after having switched on the unit. Always close the lid before every use
- If the appliance is operated without water, the safety device shut it down automatically to prevent any damage. It will not be possible to boil water until the electrical resistance has completely cooled down.
- After use, remove the plug and drain the kettle completely to avoid limestone.
- Put the kettle on stable shelves.

- Once finished, unplug the unit and wait for the cooling of each part before storing or cleaning it.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Avoid splashing water or other liquids reach the unit.

DESCRIPTION BL04

1 Lid	2 Power off button	3 Power on button
4 Transparent container	5 Working light	7 Cups

OPERATING THE UNIT

Before using the appliance for the first time, operate it 2-3 times and boil the maximum amount of water (0.6 liters) by replacing each time the hot water with cold.

HOW TO USE THE KETTLE

- Pour in the kettle the desired amount of water, remaining within the limits indicated (MAX: 0.6 liters, MIN: 0.2 liters). Close the lid until it locks.
- Connect the plug to the power outlet. Operate the kettle by switching the button (3).
- When the water is boiling (about 5 minutes per 0.6L), the thermostat automatically turns off the unit.
- Use hot water as you prefer, making sure to completely empty the kettle to prevent limescale.

CLEANING

Unplug the unit and wait for the complete cooling of each part before starting any cleaning operation.

- Do not immerse the base and the kettle in water or any other liquid. In any case prevent splashes of water or other liquids from reaching those parts.
- For cleaning the inner part of the kettle, wait for the complete cooling and rinse with warm water to remove residues and impurities. In any case it will be necessary to periodically descale the unit.
- Clean the base and the outside of the kettle with a damp cloth.

DESCALE

To prevent the formation of limescale, it is recommended to make periodic special cleaning.

- Pour water in the kettle until it reaches half of max. capacity and add some lemon juice.
- Boil water mixed with lemon for 3 times.
- Empty the kettle and rinse by boiling tap water for 2-3 times.

AUTOMATIC SWITCH OFF

The safety device starts when the appliance is activated without water inside the kettle. To avoid overheating, the appliance turns off and cannot be activated until the complete cooling of the resistance.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50-60Hz. Max power 550-650W
- Container: 0,6L with water level indicator and control light

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.
- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos. Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com CUIDADO. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
- Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças que entram em contacto com a água, como a chaleira.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.

Utilize o jarro elétrico apenas para aquecer ou ferver água. Encher o jarro com água fria, tendo o cuidado de respeitar os limites indicados (nível máximo de água 0,6 L, nível mínimo 0,2 L).

Deite sempre a água antes de ligar o jarro. Nunca introduzir líquidos depois de ter ligado o aparelho. Fechar sempre a tampa antes de cada utilização

Se o aparelho funcionar sem água, o dispositivo de segurança desliga-o automaticamente para evitar qualquer dano. Não será possível ferver água enquanto a resistência eléctrica não tiver arrefecido completamente.

Após a utilização, retirar a ficha e esvaziar completamente o jarro para evitar a formação de calcário.

Quando terminar, desligue a unidade e aguarde o arrefecimento de cada peça antes de a guardar ou limpar.

Fechar sempre a tampa antes de qualquer acionamento.

Não mergulhe o produto em água ou noutros líquidos. Evitar que salpicos de água ou outros líquidos atinjam a unidade. Colocar a chaleira em prateleiras estáveis.

DESCRIÇÃO BL04

1 Tampa

2 Botão de desligar

3 Botão de ligar

4 Recipiente transparente

5 Luz de trabalho

7 Copod

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, opere-o 2 a 3 vezes e ferva a quantidade máxima de água (0,6 litros), substituindo de cada vez a água quente por água fria.

COMO UTILIZAR O JARRO ELÉCTRICO

Deite no jarro a quantidade de água desejada, respeitando os limites indicados (MAX: 0,6 litros, MIN: 0,2 litros). Feche a tampa até ficar bloqueada.

Ligue a ficha à tomada eléctrica. Acionar o jarro elétrico, rodando o botão (3).

Quando a água estiver a ferver (cerca 5 minutos por 0,6L), o termóstato desliga automaticamente o aparelho.

Utilize a água quente como preferir, esvaziando completamente o jarro para evitar a formação de calcário.

LIMPEZA - Desligar o aparelho da tomada e aguardar o arrefecimento completo de cada peça antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Não mergulhar a base e a chaleira em água ou em qualquer outro líquido. Em qualquer caso, evite que salpicos de água ou de outros líquidos atinjam essas partes.

Para limpar o interior do jarro, aguardar o arrefecimento completo e enxaguar com água morna para remover os resíduos e as impurezas. Em qualquer caso, será necessário descalcificar periodicamente o aparelho.

Limpe a base e o exterior do jarro com um pano húmido.

DESCALCIFICAÇÃO

Para evitar a formação de calcário, recomenda-se a realização periódica de limpezas especiais. Deite água no jarro até atingir metade da capacidade máxima e adicione sumo de limão. Ferva a água misturada com limão durante 3 vezes. Esvazie o jarro e enxagúe-o com água da torneira a ferver durante 2-3 vezes.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

O dispositivo de segurança é acionado quando o aparelho é ativado sem água no interior do jarro. Para evitar o sobreaquecimento, o aparelho desliga-se e não pode ser ativado até ao arrefecimento completo da resistência.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación eléctrica: AC 220-240V~50-60Hz. Potencia máxima 550-650W
- Recipiente: 0,6L con indicador de nivel de agua e luz de control

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales. Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

ATENCIÓN: el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas, y usar agarradores o guantes de cocina.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN DE USO

En el primer uso, limpiar las partes que estarán en contacto con el agua, es decir, el interior del hervidor.

Nunca deje el aparato desatendido mientras está en funcionamiento. Utilice el hervidor solo para calentar o llevar el agua a ebullición.

Utilice el hervidor solo para calentar o hervir agua. Llene el hervidor solo con agua fría, asegurándose de mantenerse dentro de los límites de capacidad indicados en el hervidor mismo (máximo 0,6L, mínimo 0,2L).

Siempre vierta el agua antes de encender el hervidor. Nunca introduzca líquidos después de encenderlo.

Si el hervidor se enciende sin agua, el dispositivo de seguridad incorporado lo apagará automáticamente para evitar daños. No podrá calentar agua hasta que la resistencia se enfríe.

Una vez finalizado el uso, desenchufe el dispositivo y espere a que se enfríe por completo antes de guardarlo o limpiarlo. producto antes de guardarlo o limpiarlo.

Después de llevar el agua a ebullición, desconecte el enchufe y vacíe completamente para evitar la formación de incrustaciones en la resistencia.

No sumerja el producto en agua u otros líquidos. De cualquier manera, evite que salpicaduras de agua u otros líquidos lo alcancen. Siempre cierre la tapa antes de utilizarlo.

Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables, fuentes de calor, áreas frías y vapor.

Coloque la tetera en estantes estables y planos.

BL04

1 Tapa	2 Botón de apagado	3 Botón de encendido
4 Contenedor transparente	5 Luz indicadora de funcionamiento	7 Vasos incluidos

FUNCIONAMIENTO

En el primer uso del hervidor, llevar a ebullición la cantidad máxima de agua (0,6 litros) 2 o 3 veces, sustituyendo cada vez el agua hirviendo por agua fría.

UTILIZO DEL HERVIDOR

Verter la cantidad de agua deseada en el hervidor manteniéndose dentro de los límites indicados (MÁX: 0,6 litros, MÍN: 0,2 litros). Cerrar la tapa hasta que se bloquee.

Conectar el enchufe a la toma de corriente.

Activar el hervidor con el botón (3). Cuando el líquido esté hirviendo (unos 5 minutos para 0,6L de agua) el termostato apaga automáticamente el aparato.

Utilizar el agua caliente para el uso deseado, asegurándose de vaciar completamente el hervidor para evitar incrustaciones de cal en el calentador interno.

LIMPIEZA - Desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejar que cada parte se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza

No sumerjas la base y el hervidor en agua. En cualquier caso, evita que salpicaduras de agua u otros líquidos alcancen esas partes. Para limpiar el interior del hervidor, espera a que se enfríe y enjuaga con agua tibia para eliminar residuos e impurezas. En cualquier caso, será necesario realizar una limpieza periódica antical. Para limpiar la base y el exterior del hervidor, usa un paño húmedo.

LIMPIEZA ANTICAL

Para evitar la formación de incrustaciones de sarro, se recomienda realizar periódicamente una limpieza especial, siguiendo las instrucciones indicadas: Verter agua en la tetera hasta alcanzar la mitad de su

capacidad máxima y añadirle zumo de limón. Hervir el agua mezclada con limón durante 3 veces. Vaciar la tetera y enjuagarla hirviendo agua normal durante 2-3 veces.

APAGADO DE SEGURIDAD

Este dispositivo se activa si la hervidora se enciende sin agua en su interior. Para evitar el sobrecalentamiento, el aparato se apaga y se impide su activación hasta que la resistencia se enfríe.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 220-240V~50-60Hz. Potencia máxima 550-650W
- Contenedor: 0,6 litros con indicador de nivel de agua y luz de control.

FRANCAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent. Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous a l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus. Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté a la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique. Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil a un centre d'assistance autorisé.
- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete sécurité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pas être effectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisés.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

ATTENTION: Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Quelques surfaces, même si non la plaque elle-même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec PRUDENCE. Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.
- Ne pas utiliser au-dessous ou près de matériaux inflammables comme des rideaux, sources de chaleur, zones froides et vapeur.

MODE D'EMPLOI

À la première utilisation, nettoyer les pièces qui seront en contact avec l'eau, c'est à dire, l'intérieur de la bouilloire. Utiliser la bouilloire uniquement pour chauffer ou faire bouillir l'eau. Jamais activer lorsqu'il est encore emballé.

- Remplir la bouilloire avec de l'eau froide, en prenant soin de rester dans les limites de capacité fixés sur le réservoir de stockage (MAX- 0,6L, MIN- 0,2L).
- Verser toujours l'eau avant d'allumer la bouilloire. Ne jamais introduire des liquides après l'allumage.
- Après avoir porté l'eau à l'ébullition, débrancher de la prise et vider complètement pour éviter l'encrassement de la résistance. Après l'utilisation, débrancher la fiche et attendre que chaque partie du produit refroidisse avant de le stocker.
- Si la bouilloire est mise à fonctionner vide, le dispositif de sécurité intégré l'éteindra automatiquement pour éviter tout dommage. Il ne sera pas possible de chauffer l'eau avant que la résistance ne se refroidit.
- Ne pas immerger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne pas laisser les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides atteindre l'appareil.
- Tenir l'appareil à l'écart des matières inflammables, des sources de chaleur, des zones froides et de la vapeur.

NOMENCLATURE BL04

1 Couvercle	2 Bouton d'arrêt	3 Bouton d'allumage
4 Fenêtre transparente	5 Lumière fonctionnement	7 Verres fournis

FONCTIONNEMENT

Lors de la première utilisation de la bouilloire, faire bouillir l'appareil par 2 ou 3 fois la quantité maximale d'eau (0,4 litres) en remplaçant à chaque fois l'eau bouillante avec de l'eau froide.

Lors des utilisations ultérieures

- Verser dans la bouilloire la quantité désirée d'eau, en restant dans les limites indiquées (MAX-0,6L MIN- 0,2L). Fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il se bloque, et brancher la fiche à la prise électrique.
- Allumer la bouilloire en appuyant sur le bouton (3). Quand le liquide bouille (environ 5 minutes pour 0,6L d'eau) le thermostat éteint automatiquement l'appareil.
- Utiliser l'eau chaude pour l'usage souhaité. Prêter attention à vider complètement le bouilloire afin d'éviter des incrustations de calcaire dans la résistance intérieure.

NETTOYAGE - Déconnecter la fiche de la prise électrique et laisser refroidir chaque partie du four avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

- Ne pas immerger la base et la bouilloire dans l'eau. Ne laissez pas les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides atteindre l'appareil.
- Pour nettoyer l'intérieur de la bouilloire attendre le refroidissement et rincer à l'eau tiède pour enlever les résidus et les impuretés. En tout cas un nettoyage périodique anti-calcaire est nécessaire.
- Pour nettoyer la base et l'extérieur de la bouilloire utiliser un chiffon humide.

NETTOYAGE ANTICALCAIRE

Pour éviter la formation de calcaire il est conseillé d'effectuer périodiquement un nettoyage spécial:

Verser de l'eau dans la bouilloire jusqu'à ce qu'elle atteigne la moitié de la capacité maximale, et ajouter du jus de citron. Faire bouillir l'eau mélangée au citron par 3 fois. Vider la bouilloire et rincer, avant de faire bouillir avec de l'eau normal par 2-3 fois.

ARRÊT DE SÉCURITÉ

Ce dispositif s'active si la bouilloire est mise en fonction sans eau à l'intérieur. Pour éviter une surchauffe l'appareil s'éteint et ne s'allume plus jusqu'à ce que le refroidissement de la résistance se produise.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V, 50-60Hz. Puissance 550 - 650W
- Bouilloire: 0,6 litres avec indicateur du niveau d'eau et lumière de contrôle

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRONICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉCTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA